

Introdução Aos Classificadores Chineses

1. A) Classificadores para Pessoas

1) 个 / gè: para pessoas, geralmente: crianças

Bàngōngshì lǐ yǒu sān gè rén.

办公室里有三个人。

Tem 3 pessoas no escritório.

Tā yǒu jǐ gè hái zi?

她有几个孩子？

Ela tem quantos filhos?

2) 位 / wèi: Classificador honroso para mostrar respeito: professores

Nà wèi xiānsheng shì wǒ de kèhù.

那位先生是我的客户。

Aquele senhor é meu cliente.

Dàjiā dōu hěn xǐhuan zhè wèi lǎoshī.

大家都很喜欢这位老师。

Todos gostam desse professor.

3) 名 / míng: especialmente quando indica a profissão de uma pessoa, geralmente usados em reportagens ou em escrita (mais formal)

Jùbàodào, yǒu sān míng nánzǐ shòu le zhòngshāng.

据报道，有三名男子受了重伤。

De acordo com o noticiário, três homens ficaram feridos.

Wǒ shì yī míng zuòjiā.

我是一名作家。

Eu sou um autor.

B. Classificadores usados para Grupos de Pessoas (Duas ou Mais)

1) 群 / qún: um grupo (de pessoas)

Yī qún háizi zài wán yóuxì.

一群孩子在玩游戏。

Um grupo de crianças jogando vídeo game.

2) 伙 / huǒ: um grupo (com conotação negativa)

Zhè huǒ rén bèi jǐngchá dàiǔ le.

这伙人被警察逮捕了。

Esse grupo de pessoas foi preso pela polícia.

3) 对 / duì: pessoas em pares: casais, irmão, etc.

Zhè duì fūqī jīngcháng chǎojià.

这对夫妻经常吵架。

Esse casal briga com muita frequência

Tā shēng le yī duì shuāngbāotāi.

她生了一对双胞胎。

Ela tem um casal de gêmeos.

2. Classificadores para Animais

1) 只 / zhī: Para animais no geral (geralmente animais pequenos): cachorros, pássaros, ovelhas etc.

Zhè liǎng zhī xiǎogǒu tài kě'ài le!

这两只小狗太可爱了!

Esses dois cachorrinhos são tão fofos!

Shù shàng yǒu yī zhī xiǎoniǎo.

树上有一只小鸟。

Tem um pássaro na árvore.

2) 条 / tiáo: Usados para animais com a forma longa e estreita: peixe, cobra, cachorros (grandes), etc.

Wǒ fāxiàn le yī tiáo shé.

我发现了一条蛇。

Eu achei uma cobra.

Tā yǎng le sān tiáo gǒu.

她养了三条狗。

Ela tem três cachorros (cachorros grandes)

3) 头 / tóu: Para animais de criação: porcos, vacas, etc.

Tā yǎng le sānshí tóu niú.

他养了三十头牛。

Ele tem três vacas.

4) 匹 / pǐ: Para cavalos, mulas ou macacos.

Zhè pǐ mǎ pǎo de hěn kuài.

这匹马跑得很快。

Esse cavalo corre muito rápido.

2. Classificadores para Plantas

1) 棵 / kē: Para plantas (com raízes): árvores

Zhèlǐ yīgòng yǒu duōshao kē shù?

这里一共有多少棵树?

Qual o total de árvores aqui?

2) 朵 / duǒ: Para flores (sem os galhos ou folhas)

Tā tóushàng dài le yī duǒ huā.

她头上戴了一朵花。

Ela está usando uma flor no cabelo.

3) 束 / shù: Para flores (em um buquê)

Jīntiān tā shōudào le yī shù huā.

今天她收到了一束花。

Hoje ela ganhou um buquê de flores.

4) 枝 / zhī: Para flores com sacos intact

Tā de wèihūnfū sònggěi le tā yī zhī méiguīhuā.

她的未婚夫送给了她一枝玫瑰花。

O noivo dela deu uma rosa.

5) 片 / piàn: para objetos planos: folhas, pétalas, etc

Yī piàn yèzi diào zài le dìshang.

一片叶子掉在了地上。

Uma folha caiu no chão.

6) 根 / gēn: Para objetos compridos: banco de madeira

Zhè gēn shùzhī shang yǒu liǎng zhī xiǎoniǎo.

这根树枝上有两只小鸟。

Tem dois pássaros no banco de madeira.

4. Classificadores para Partes do Corpo

1) 个 / gè: Para partes do corpo em geral: nariz

Tā yǒu yī gè dà bízi.

他有一个大鼻子。

Ele tem um nariz grande.

2) 只 / zhī: Para uma parte do corpo que está em pares: olhos, orelhas, mãos, pernas, etc.

Tā yǒu yī zhī ěrduo shì lóng de.

她有一只耳朵是聋的。

Ela tem uma das orelhas surda.

3) 颗 / kē: Para partes que geralmente são pequenas e arredondas : Coração dentes, etc.

Tā zhǎng le yī kē zhùyá.

她长了一颗蛀牙。

O canino dela cresceu.

Tā yǒu yī kē shànláng de xīn.

她有一颗善良的心。

Ela tem um bom coração.

4) 根 / gēn: Para coisas grandes e finas do corpo: dedos

Tā yǒu shí gēn shǒuzhǐ.

他有十根手指。

Ele tem dez dedos.

5) 条 / tiáo: Para partes do corpo longas e estreitas: rabo, pernas

Zhè tiáo gǒu yǒu yī tiáo hěn cháng de wěiba.

这条狗有一条很长的尾巴。

Esse cachorro tem uma cauda grande.

Tā zài yī cì chēhuò zhōng shīqù le yī tiáo tuǐ.

他在一次车祸中失去了一条腿。

Ele perdeu uma das pernas no acidente de carro.

6) 双 / shuāng: Para partes que vem em pares: olhos, mãos, pernas, etc.

Tā yǒu yī shuāng dà yǎnjīng.

她有一双大眼睛。

Ela tem um par de olhos.

5. Classificadores para Vegetais e Frutas

1) 个 / gè: Geralmente usados para: maçãs, melões, etc.

Nǐ mǎi le jǐ gè níngméng?

你买了几个柠檬?

Você comprou quantos limões?

Yī tiān yī gè píngguǒ, yīshēng yuǎnlí wǒ.

一天一个苹果，医生远离我。

Uma maçã por dia, o doutor longe de mim.

2) 根 / gēn: Para objetos longos e finos: bananas, pepinos, etc.

Tā měitiān dōu chī yī gēn xiāngjiāo.

她每天都吃一根香蕉。

Todos os dias, ela come uma banana.

Bǎ zhè gēn huángguā qiēchéng piàn.

把这根黄瓜切成片。

Pegue esse pepino e corte em rodela.

3) 颗 / kē: Para objetos pequenos e arredondados: uvas, repolhos, etc.

Zhè kē pútào hěn suān.

这颗葡萄很酸。

Essa uva está muito azeda.

Zhè kē báicài hěn xīnxiān.

这颗白菜很新鲜。

Esse repolho está muito fresco.

4) 串 / chuàn: Para objetos que estão em grupos ou caixo: uvas.

Wǒ mǎi le yī chuàn pútáo.

我买了一串葡萄。

Eu comprei um caixo de uvas.

6. Classificadores para Comidas e Bebidas

1) 块 / kuài: Para pedaços de comida: carne, bife, bolos, etc.

Zhè kuài dànɡāo zhēn hǎochī!

这块蛋糕真好吃!

Esse pedaço de bolo é muito gostoso!

2) 片 / piàn: Para comidas planas: Pão

Wǒ è le, xiǎng chī yī piàn miànbāo.

我饿了，想吃一片面包。

Eu estou com fome, eu queria um pedaço de pão

3) 个 / gè: Para comidas em geral: ovos, pão, bolos, etc.

Wǒ jiān le liǎng gè jīdàn.

我煎了两个鸡蛋。

Eu fritei dois ovos.

4) 道 / dào: Para comidas cozidas

Zhè dào cài kànqǐ lái hěn hǎo chī.

这道菜看起来很好吃。

Essa comida parece muito gostosa.

5) 杯 / bēi: Para copos ou xícaras (de café, água, etc.)

Nǐ néng gěi wǒ yī bēi shuǐ ma?

你能给我一杯水吗？

Você pode me dar um copo d'água?

6) 罐 / guàn: Um pote, uma lata (de coca, cerveja, etc.)

7) 瓶 / píng: Uma garrafa (de água, coca, cerveja, etc.)

Tāmen diǎn le sān guàn kělè hé wǔ píng pījiǔ.

他们点了三罐可乐和五瓶啤酒。

Eles pediram três cocas e cinco cervejas.

8) 份 / fèn: Para uma porção inteira ou metade de uma refeição: Café da manhã, almoço, um ovo frito, etc.

Wǒ mǎi le liǎng fèn zǎocān, yī fèn shì gěi nǐ de.

我买了两份早餐，一份是给你的。

Eu comprei dois cafés da manhã, um é para você.

9) 顿 / dùn: Para o número de vezes de uma refeição

Wǒ yī tiān chī sān dùn fàn.

我一天吃三顿饭。

Em um dia, eu como 3 refeições.

7. Classificador para Roupas e Acessórios

1) 件 / jiàn: Para roupas do tronco superior do corpo: camisetas, casacos, etc.

Nǐ juéde zhè jiàn chènshān zěnmeyàng?

你觉得这件衬衫怎么样?

O que você acha dessa camisa?

2) 条 / tiáo: Para itens longos e flexíveis: calças, vestidos, cachecol, colares, etc.

Zhè tiáo kùzi tài dà le.

这条裤子太大了。

Essas calças são muito longas.

Tā gěi tā mǎi le yī tiáo xiàngliàn.

他给她买了一条项链。

Ele comprou um colar para ela.

3) 只 / zhī: Para unidades de itens que são um conjunto: sapatos, brincos, etc.

Wǒ bù zhīdào lìng yī zhī xié qù nǎr le.

我不知道另一只鞋去哪儿了。

Eu não sei o que aconteceu com o outro par do sapato.

4) 双 / shuāng: Para itens que são pares: sapatos, meias, etc.

Nǎ yī shuāng xié gèng hǎokàn?

哪一双鞋更好看?

Qual par de sapatos é mais bonito?

5) 对 / duì: Para itens que são usados em pares, mas que não são necessariamente iguais: brincos

6) 副 / fù: Para itens que são usados em pares e são foram feitos para serem usados como par: uvas, óculos, brincos

Nota: Ambos 副 / fù e 对 / duì podem ser usados com brincos

Wǒ yào zhè duì / fù ěrhuán.

我要这对/副耳环。

Eu quero esse par de brincos.

Zhè fù yǎnjìng shìhé wǒ ma?

这副眼镜适合我吗?

Esses óculos ficam bem em mim?

7) 顶 / dǐng: Para chapéus

Tā zuótiān mǎi le yī dǐng màozi.

她昨天买了一顶帽子。

Ela comprou um chapéu ontem.

8) 块 / kuài: Para relógios

Zhè kuài shǒubiǎo huā le wǒ wǔ qiān kuài qián.

这块手表花了我五千块钱。

Esse relógio me custou 5000 yuanes.

9) 枚 / méi: Para objetos pequenos: anéis

Zhè shì yī méi zuànshí jièzhǐ.

这是一枚钻石戒指。

Esse é um anel de diamantes

8. Classificador para Itens de Casa

1) 条 / tiáo: Para objetos longos e flexíveis: toalhas

Máfan gěi wǒ yī tiáo máojīn.

麻烦给我一条毛巾。

Por favor, me passe a toalha.

2) 对 / duì: Para itens que são usados em pares, mas que não são necessariamente o mesmo: travesseiros

Zhè shì yī duì zhěntou.

这是一对枕头。

Esse é um par de travesseiros.

3) 只 / zhī: Para unidade de coisas que são pares: travesseiros, hashi, etc

Zhè shì yī zhī zhěntou.

这是一只枕头。

Esse é um travesseiro.

Nota: Um travesseiro do par

4) 把 / bǎ: Para objetos com alças: escovas, tesouras

Tāmen zhǐ yǒu yī bǎ sǎn.

他们只有一把伞。

Eles têm somente um guarda-chuva.

5) 双 / shuāng: Para coisas que são pares: hashi

Nǐ néng zài gěi wǒ yī shuāng kuàizi ma?

你能再给我一双筷子吗?

Você pode me dar um par de hashi?

6) 张 / zhāng: Para itens planos: camas, mesas

Diànnǎo zài nà zhāng zhuōzi shang.

电脑在那张桌子上。

O computador está na mesa.

7) 面 / miàn: Para itens planos: espelhos

Tāmen zài qiáng shang guà le sān miàn jìngzi.

他们在墙上挂了三面镜子。

Eles penduraram três espelhos na parede.

8) 台 / tái: Para alguns tipos de equipamentos elétricos: televisão, geladeiras

Wǒ xūyào yī tái xīn de diànshì.

我需要一台新的电视。

Eu preciso de uma televisão nova.

9. Classificador para Veículos, Aviões e Barcos

1) 辆 / liàng: Para veículos: táxis, bicicletas, caminhões, etc.

Zhè liàng huòchē chāozài le.

这辆货车超载了。

O caminhão está sobrecarregado.

Nǐ néng bāng wǒ jiào yī liàng chūzūchē ma?

你能帮我叫一辆出租车吗？

Você pode me ajudar a chamar um táxi?

2) 架 / jià: Para aviões

Zuótiān yǒu yī jià fēijī zhùihuǐ le.

昨天有一架飞机坠毁了。

Ontem teve um acidente de avião.

3) 条 / tiáo: Para barcos

Wǒmen xiǎng zū yī tiáo chuán.

我们想租一条船。

Nós queremos alugar um barco.

4) 艘 / sōu: Para barcos ou navios (geralmente barcos grandes)

Zhè shì yī sōu huòchuán.

这是一艘货船。

Esse é um navio de cargas.

10. Classificadores para Prédios, Salas, Comércio e Escolas

1) 家 / jiā: Para estabelecimentos comerciais: companhias, supermercados, restaurantes,

hospitais, fábricas, etc.

Tā zài zhè jiā yīyuàn gōngzuò.

他在这家医院工作。

Ele trabalha nesse hospital.

Zhè jiā cāntīng de cài wèidao hěn hǎo.

这家餐厅的菜味道很好。

A comida desse restaurante é muito saborosa.

2) 所 / suǒ: Para escolas

Zhè suǒ xuéxiào zǒnggòng yǒu sānshí jiān jiàoshì.

这所学校总共有三十间教室。

Essa escola tem o total de 30 salas.

3) 间 / jiān: Para salas

4) 套 / tà: Para cômodos de prédios: apartamentos que têm vários cômodos

Zhè tàogōngyù yǒu jǐ jiān wòshì?

这套公寓有几间卧室?

Quantas suítes tem este apartamento?

5) 栋 / dòng: Para prédios

Nǐ de gōngsī zài nǎ yī dòng dàshà lǐ?

你的公司在哪一栋大厦里?

Sua empresa fica em qual prédio?

6) 座 / zuò: Para montanhas, prédios e imóveis similares: templos, pontes, etc.

Wǒ qù guo zhè zuò miào.

我去过这座庙。

Eu já vim nesse templo.

Zhè zuò dà qiáo hěn yǒumíng.

这座大桥很有名。

Essa ponte é muito famosa.

11. Classificadores para Natureza

1) 场 / chǎng: Para eventos e acontecimentos, fenômenos naturais: chuva, neve, etc.

Nota: Quando usada como um classificador para chuvas e fenômenos naturais, se usa o segundo tom ao invés do terceiro tom.

Jīntiān zǎoshang xià le yī cháng yǔ.

今天早上下了一场雨。

Hoje de manhã choveu.

Jīnnián dōngtiān zhǐ xià le yī cháng xuě.

今年冬天只下了一场雪。

Esse ano só nevou uma vez no inverno.

2) 道 / dào: Para objetos longos e compridos: Arco-íris, luzes, etc.

Kàn! Tiān shang yǒu yī dào cǎihóng!

看! 天上有一道彩虹!

Olha! Tem um arco íris no céu!

3) 阵 / zhèn: Para eventos ou estados de curta duração: vento

Yī zhèn fēng bǎ tā tóufa chuī luàn le.

一阵风把她头发吹乱了。

O vento bagunçou o cabelo dela.

4) 座 / zuò: Para montanhas, prédios e imóveis similares

Zhè zuò shān hǎibá sān qiān mǐ.

这座山海拔三千米。

Essa montanha tem 3000 km de altitude.

5) 条 / tiáo: Para rios

Wǒ jiā fùjìn yǒu yī tiáo hé.

我家附近有一条河。

Tem um rio próximo da minha casa.

6) 朵 / duǒ: Para nuvens

Nà duǒ yún zhǎng de yǒudiǎn xiàng yī zhī dòngwù.

那朵云长得有点像一只动物。

Aquela nuvem parece um pouco com um animal.

7) 片 / piàn: Para um pedaço de terra, superfície de água, etc.: florestas, desertos, etc

Qiánmiàn yǒu yī piàn sēnlín.

前面有一片森林。

Tem uma floresta na nossa frente.

12. Classificador para Trabalhos de Arte

1) 幅 / fú: Para pinturas

Zhè liǎng fú huà shì shuí huà de?

这两幅画是谁画的？

Quem fez esses dois quadros?

2) 张 / zhāng: Para objetos planos

Wǒ xiǎoshíhou zhǐ pāi guo yī zhāng zhàopiàn.

我小时候只拍过一张照片。

Quando eu era criança, eu só tirei uma foto.

3) 篇 / piān: Para artigos (um artigo escrito)

Zhè piān wénzhāng xiě de fēicháng hǎo.

这篇文章写得非常好。

Esse artigo está muito bem escrito.

Wǒ juéde zhè piān xīnwén bàodào kěnéng shì jiǎ de.

我觉得这篇新闻报道可能是假的。

Eu acho que essa reportagem é falsa.

4) 个 / gè: Para uso geral: frases, palavras

Nǐ néng yòng zhè gè cí zào yī gè jùzi ma?

你能用这个词造一个句子吗？

Você pode fazer uma frase com essa palavra?

5) 首 / shǒu: Para músicas e poemas

Wǒ zhǐ huì chàng yī shǒu gē.

我只会唱一首歌。

Eu só posso cantar uma música

Wǒ wèi nǐ xiě le yī shǒu shī.

我为你写了一首诗。

Eu escrevi um poema para você.

6) 封 / fēng: Para cartas

Tā shōudào le yī fēng xìn.

她收到了一封信。

Ela recebeu uma carta.

7) 本 / běn: Para livros

Wǒ zài wǎngshàng mǎi le yī běn shū.

我在网上买了一本书。

Eu comprei um livro na internet.

13. Classificador para Itens de Escritório

1) 台 / tái: Para determinados equipamentos elétricos: computadores, impressoras

Wǒ yǒu liǎng tái diànnǎo, dàn liǎng tái dōu huài le.

我有两台电脑，但两台都坏了。

Eu tenho dois computadores, mas os dois estão quebrados.

Zhè tái dǎyìnjī zhiliàng tài chà le!

这台打印机质量太差了！

A qualidade da impressora é muito ruim!

2) 支 / zhī: Para objetos longos: canetas

Nǐ néng jiè wǒ yī zhī bǐ ma?

你能借我一支笔吗？

Você pode me emprestar uma caneta?

3) 个 / gè: Para objetos no geral: pastas, calculadoras

Wǒ xūyào yī gè jìsuànqì.

我需要一個計算器。

Eu preciso de uma calculadora.

Nǐ yào nǎ yī gè wénjiànjiā?

你要哪一個文件夾？

Qual a pasta que você quer?

4) 张 / zhāng: Para objetos planos: papel

Máfan zài gěi wǒ yī zhāng zhǐ.

麻煩再給我一張紙。

Por favor, me dê um outro papel.

14: Classificadores para Ações

1) 次 / cì: Indicar o número de repetições de uma ação

Shànggeyuè wǒmen kāi le liǎng cì huì.

上个月我们开了两次会。

No último mês nós tivemos duas reuniões.

Wǒ gēn tā chī guo yī cì fàn.

我跟她吃过一次饭。

Eu comi uma vez com ela.

2) 趟 / tàng: Número de idas e vindas

Wǒ xiàwǔ děiyào qù yī tàng yínháng.

我下午得要去一趟银行。

Eu preciso ir ao banco de tarde.

Wǒ gāng huí le yī tàng lǎojiā.

我刚回了一趟老家。

Eu acabei de voltar da minha cidade.

3) 下 / xià: Para indicar o número de vezes de uma ação (em um tom casual) ou para ações rápidas e curtas.

Wǒ xūyào xiūxi yī xià.

我需要休息一下。

Eu preciso descansar um pouco.

Nǐ néng guòlái yī xià ma?

你能过来一下吗?

Você pode vir aqui rapidinho?

4) 遍 / biàn: Para ações, feitas pelo menos uma vez

Nǐ néng zài shuō yī biàn ma?

你能再说一遍吗？

Você pode repetir mais uma vez?

Zhège shìpín wǒ kàn le sān biàn.

这个视频我看了三遍。

Eu assisti esse vídeo três vezes.